

PRIMA VISTA

Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

DE
FR
IT

Air Fryer Oven
Air Fryer Oven
Air Fryer Oven



Art. Nr. 81912.01
82870

Inhaltsverzeichnis
Sommaire
Indice

Willkommen Bienvenue Benvenuti	3	Wichtige Hinweise Informations importantes Indicazioni importanti	11
Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza	4	Gebrauchen Utilisation Uso	12
Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio	8	Einstellungsempfehlungen Recommandations de réglage Consigli per l'impostazione	16
Technische Daten Caractéristiques Specifiche	10	Reinigung Nettoyage Pulizia	17
Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalie possibili	10	Garantie/Vertrieb Garantie/Distribution Garanzia/Distribuzione	18
Vor dem Gebrauch Avant l'utilisation Prima dell'uso	11		



In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für
Sicherheit und EMV.
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM.
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC.

Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.
Sous réserve d'erreurs ou de modifications dans le design, l'équipement et la fiche technique.
Ci riserviamo il diritto di modifiche nel design, equipaggiamento e dati tecnici nonché di eventuali errori.

Willkommen Bienvenue Benvenuti



Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft entscheiden werden für Geräte und Produkte von LANDI.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggete e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservate queste istruzioni per l'uso per poterle consultare anche in seguito. Ci auguriamo che anche in futuro darete la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch!

Ne pliez pas le cordon, ne le tirez pas par-dessus des bords tranchants, ne le coincez pas. Risque de court circuit dû à une rupture du câble!

Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo. Pericolo di corto circuito a causa della rottura del cavo!

Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen: bei nicht vorhandener Aufsicht, vor der Montage/Demontage, vor der Reinigung, bei Störungen während dem Gebrauch und nach dem Gebrauch. Netzstecker muss jederzeit erreichbar bleiben.

Toujours éteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur: en cas d'absence de surveillance, avant le montage ou le démontage, avant le nettoyage, en cas de panne pendant et après l'utilisation. La prise électrique doit être accessible à tout moment.

Spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina: in mancanza di una sorveglianza adeguata, prima del montaggio/dello smontaggio, prima della pulizia, in caso di guasti durante l'uso e dopo l'uso. La spina deve rimanere sempre raggiungibile.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken. Geräteöffnungen nicht abdecken.

Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil. Ne pas couvrir l'ouvertures de l'appareil.

Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio. Non coprire l'apertura dell'apparecchio.

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

Istruzioni di sicurezza

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Netzkabel nicht um das Gerät wickeln. Netzstecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen.

Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laissé sans surveillance. Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil. Ne pas tirer la fiche hors de la prise/avec des mains humides.

Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio. Non staccare mai la spina tirando il cavo/con le mani bagnate.

Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte inkl. Netzkabel nie in Betrieb nehmen. Vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés y compris cordons électriques. Les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!

Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati compreso il cavo. Far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – pericolo di lesione!

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.

Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Nur originales, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.

N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.

Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!

Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Gerät stehend auf trockener, ebener, stabiler und hitzebeständiger Unterlage betreiben. Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen.

Utiliser l'appareil debout sur une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger.

Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana, stabile e resistente al calore. Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben.

L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.

L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschliessen.

Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé.

Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza.

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

Istruzioni di sicurezza

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!

Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!

Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini etc.) e non esporlo nè alla pioggia nè ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur.

Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Gefüllte Geräte nicht versetzen. Gerät im Betrieb nicht mit Decken, Tüchern oder Gegenständen bedecken – Brandgefahr!

Ne pas déplacer les appareils remplis. Ne pas couvrir l'appareil en fonctionnement avec des couvertures, tissus ou objets – risque d'incendie!

Non spostare l'apparecchio pieno. Non coprire l'apparecchio in funzione con tovaglie, panni od oggetti – pericolo d'incendio!

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.

Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.

Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Gerät/Anschlussleitung nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen.

Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas garder l'appareil directement à côté d'un chauffage ni l'exposer au soleil pendant un temps prolongé.

Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde nè vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.

Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Ziehen Sie sofort den Stecker des Gerätes aus der Steckdose, wenn Sie dunklen Rauch aus dem Gerät kommen sehen. Warten Sie, bis kein Rauch mehr zu sehen ist, bevor Sie den Behälter aus dem Gerät nehmen.

Si l'appareil dégage de la fumée noire, débranchez-le immédiatement. Attendez que la fumée s'arrête avant de retirer le panier de l'appareil.

Scollegare immediatamente l'apparecchio se fuoriesce fumo scuro. Attendere che l'emissione di fumo cessi prima di rimuovere il contenitore dall'apparecchio.

Während dem Betrieb tritt heisser Dampf aus den Luftauslassöffnungen. Hände und Gesicht von Öffnungen fernhalten – Verbrühungsgefahr!

Pendant l'ébullition, une vapeur chaude s'échappe des ouvertures de sortie d'air. Ne pas approcher les mains ou le visage des ouvertures – risque de brûlures!

Durante il funzionamento fuoriesce vapore caldo dalle uscite aria. Tenere lontani mani e viso dalle aperture – pericolo di lesioni.



Gerät wird im Betrieb sehr heiss – nicht anfassen, Verbrennungsgefahr.

L'appareil en fonctionnement est brûlant – ne pas toucher, risque de brûlure.

Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – non toccare: pericolo di ustione.



Entsorgung/Umweltschutz

Elimination/Protection de l'environnement

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet.

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés.

Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati.

Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Geräteübersicht

Description de l'appareil

Descrizione dell'apparecchio

Rotationsantrieb
Mouvement de rotation
Accessori a rotazione



Drehkorb
Panier rotatif
Cestello rotante



Drehspieß
Tournebroche
Spiedo



BBQ-Spieße
Brochettes BBQ
Spiedini per barbecue

Führungsschienen
Rails de guidage
Binari di guida



Gitterblech
Grille métallique
Griglia

Türe
Porte
Porta

Display | Bedienpanel
Affichage | Panneau de configuration
Display | Pannelli di controllo

Lüftung
Ventilation
Aerazione



Gehäuse
Boîtier
Alloggiamento

Abtropfblech
Plateau d'égouttage
Gocciolatoio

Verriegelung
Verrouillage
Blocco



Entnahmegabel
Fourchette de prélèvement
Forcella

Zum Einsetzen/Herausnehmen von Drehkorb, Drehspieß und BBQ-Spieße
Pour insérer/retirer le panier rotatif, le tournebroche et les brochettes BBQ
Per inserire/rimuovere il cestello rotante, lo spiedo e gli spiedini per il barbecue

 Lüfter läuft
Ventilateur
en marche
Ventola in
funzione

 **Gerät heizt**
L'appareil chauffe
L'apparecchio
si scalda

Display
Écran
Display

Temperatur-/Zeitanzeige
Affichage de la
température/du temps
Indicatore temperatura / ora

Zeit
Temps
Ora

Temperatur
Température
Temperatura

Programme
Programmes
Programmi

● siehe S. 15
i voir p. 15
vedere p. 15

Temperatur einstellen*
Régler la température*
Impostare la temperatura*

 $+ 5^{\circ}\text{C}$
 $- 5^{\circ}\text{C}$

Licht an/aus
Lumière allu-
mée/éteinte
Spia accesa/
spenta

Ein/Aus/Start/Pause
Marche/Arrêt/Démarrage/Pause
On/Off/Start/Pausa

Timer einstellen*
Régler la minuterie*
Impostare il timer*

 + 1 min.
 - 1 min.

Rotation ein/aus
Rotation marche/arrêt
Rotazione on/off

I *Drücken und halten für schnellere Wertveränderungen.
 *Appuyer et maintenir appuyé pour modifier les valeurs plus rapidement.
 *Tenere premuto per cambiare il valore più velocemente.

Technische Angaben

Caractéristiques techniques

Dati tecnici

Spannung Tension Tensione	220 – 240 V~ / 50–60 Hz	Ofen Kapazität Capacité du four Capacità del forno	11 l
Leistung Puissance Potenza	2000 W	Gewicht Poids Peso	ca. 7.3 kg
Kabellänge Longueur du cordon Lunghezza del cavo	ca. 0.8 m	Abmessungen (L×H×T) Dimensions (L×H×P) Dimensioni (L×A×P)	324 × 339 × 382 mm
Temperatur zum Frittieren Température pour la friture Temperatura per friggere	65–200°C	Zeiteinstellung zum Frittieren Réglage du temps pour la friture Impostazione ora per friggere	1–60 min.
Temperatur zum Dörren Température pour le séchage Temperatura per l'essiccazione	30–80°C	Zeiteinstellung zum Dörren Réglage du temps pour le séchage Impostazione del tempo per l'essiccazione	2–24 h



Fehlermatrix

Récapitulatif des anomalies

Anomalia possibili

Gerät läuft nicht L'appareil ne fonctionne pas La macchina non funziona	Eingesteckt? Gerät defekt? Timer eingestellt? Branché? Appareil défectueux? Minuterie réglée? È collegato all'alimentazione? L'apparecchio è guasto? Il timer è stato impostato?
Zubereitung nicht befriedigend Préparation insatisfaisante Preparazione insoddisfacente	Falsche Menge? Falsche Temperatur? Falsche Dauer? Falsche Zutaten? Mauvaise quantité? Mauvaise température? Mauvaise durée? Mauvais ingrédients? La quantità utilizzata è corretta? La temperatura è corretta? La durata è corretta? Gli ingredienti sono corretti?
Rauchbildung Formation de fumée Formazione di fumo	Gerät gereinigt? Zutaten zu fettaltig? Appareil nettoyé? Ingrédients trop gras? L'apparecchio è stato pulito? Gli ingredienti contengono troppi grassi?

Vor dem Gebrauch Avant l'utilisation Prima dell'uso

- ! Sicherheitshinweise beachten!
Observer les instructions de sécurité!
- Osservare le direttive di sicurezza!

1



Gerät stabil hinstellen
Placer l'appareil dans une position stable
Collocare l'apparecchio in una posizione stabile



Auf ebenen, hitzebeständigen
Untergrund achten
Veiller à ce que la surface soit plane et
résistante à la chaleur
Poggiare su una superficie piana e
resistente al calore

2



Abstand prüfen
Vérifier la distance
Controllare la distanza



Lüftungsöffnungen nie bedecken.
Ne jamais couvrir les orifices de ventilation.
Non coprire mai le aperture di ventilazione.



Nur in der Umgebung hitzebeständiger
Oberflächen betreiben.
N'utiliser que dans l'environnement de
surfaces résistantes à la chaleur.
Utilizzare solo su superfici resistenti al
calore.

Wichtige Hinweise für den sorglosen Gebrauch Informations importantes pour une utilisation sans soucis Indicazioni importanti per evitare un uso improprio

Keine Zutaten verwenden, die für herkömmliche Friteusen mit Fritieröl bestimmt sind.
Ne pas utiliser d'ingrédients destinés aux friteuses traditionnelles avec huile de friture.
Non utilizzare ingredienti destinati alle friggitrici convenzionali con olio per friggere.

Maximale Zutatenmenge von 1,5 kg nicht überschreiten.
Ne pas dépasser la quantité maximale d'ingrédients de 1,5 kg.
Non superare la quantità massima di ingredienti di 1,5 kg.

Kein Fritieröl einfüllen. Dieser Ofen arbeitet mit Heissluft.
Ne pas verser d'huile de friture. Ce four fonctionne à l'air chaud.
Non riempire con olio per friggere. Questo forno funziona ad aria calda.

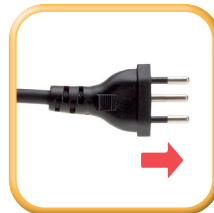
Gerät nach Gebrauch abkühlen lassen. Der Vorgang dauert ungefähr eine Stunde.
Laisser refroidir l'appareil après utilisation. Ce processus dure environ une heure.
Dopo l'utilizzo lasciar raffreddare l'apparecchio. Il processo dura circa un'ora.

Gebrauchen Utilisation Uso

1



2



- ! Sicherheitshinweise beachten!
Tenir compte des consignes de sécurité!
- Osservare le direttive di sicurezza!

Zubehör vorbereiten, Zutaten einfüllen
Préparer les accessoires, verser les ingrédients
Preparare gli accessori, inserire gli ingredienti

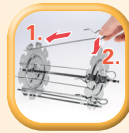
Gerät einstecken
Brancher l'appareil
Collegare l'apparecchio alla rete

Drehspieß
Tournebroche
Spiedo



- ! Nicht in Einkerbung verschrauben
Ne pas visser dans l'encoche
- Non avvitare nella tacca

BBQ-Spieße (10 Stück)
Brochettes BBQ (10 pièces)
Spiedini per barbecue (10 pezzi)



- ! Nicht in Einkerbung verschrauben
Ne pas visser dans l'encoche
- Non avvitare nella tacca

- i Zum Entfernen Spießkopf drehen
Tourner la tête de la broche pour l'enlever
Per rimuovere, ruotare la testa dello spiedo

6



Gerät ausstecken,
Débrancher l'appareil
Scollegare l'apparecchio

3



Türe öffnen, Abtropfblech und Zubehör einsetzen
Ouvrir la porte, insérer le plateau d'égouttage et les accessoires
Aprire la porta, inserire gocciolatoio e accessori

alla rete

Gitterblech
Grille métallique
Griglia



Drehkorb
Panier rotatif
Cestello rotante



lever
spiedo

4

Zubereitung
Préparation
Preparazione



5



Türe öffnen, Gericht entnehmen
Ouvrir la porte, retirer le plat
Aprire la porta, rimuovere la preparazione

- ! Topflappen/-handschuhe verwenden
Utiliser des maniques/gants de cuisine
- Presina/-guanto necessari

- i Entnahmegabel verwenden
Utiliser une fourchette de prélèvement
Utilizzare la forcilla apposita

- ! Gerät wird im Betrieb sehr heiss – nicht anfassen, Verbrennungsgefahr.
L'appareil en fonctionnement est brûlant – ne pas toucher, risque de brûlure.
Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – non toccare: pericolo di ustione.

4.1

Korrekte Zubereitung Preparation correcte Preparazione corretta



i

Unterbrechen/Fortsetzen
Interrompre/Poursuivre
Interruzione/Proseguimento



oder
ou
o

Türe auf/zu
Ouvrir/fermer la porte
Porta aperta/chiusa

I



Einschalten
Mettre en marche
Accendere

II

Programm wählen
Sélectionner le programme
Selezionare la programma



Bei Bedarf...
En cas de besoin...
Se necessario...



Timer einstellen
Réglage de la minuterie
Impostazione del timer



Temperatur verändern
Modifier la température
Cambiare la temperatura



Rotation ein-/ausschalten
Activer/désactiver la rotation
Attivare/interrompere rotazione

• Für Drehkorb und Spiesse
i Pour panier rotatif et brochettes
Per cestello rotante e spiedi



Licht ein-/ausschalten
Allumer/éteindre la lumière
Accendere/spengere la luce



oder
ou
o



2 sec.

Zubereitungsende
= Fin de la préparation
Termine della preparazione

III



3 sec.

Ausschalten
Débrancher
Estrarre

i

Ohne Betrieb schaltet Gerät nach 1 Minute aus
Sans fonctionnement, l'appareil s'éteint après 1 minute
Se non è in funzione, l'unità si spegne dopo 1 minuto

!

Lüftung schaltet selbstständig aus
La ventilation s'arrête automatiquement
L'aerazione si spegne autonomamente

- ! Gerät wird im Betrieb sehr heiss – nicht anfassen, Verbrennungsgefahr.
L'appareil en fonctionnement est brûlant – ne pas toucher, risque de brûlure.
- Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – non toccare: pericolo di ustione.



Nächstes Programm
Programme suivant
Programma successivo

i Vorkonfigurierte Temperatur und Dauer kann verändert werden.
La température et la durée préconfigurées peuvent être modifiées.
La temperatura e la durata preconfigurate possono essere cambiate.



Starten
Démarrer
Avviare

! * Rotation startet automatisch
* Rotation démarre automatiquement
• * La rotazione si avvia automaticamente

Programm Programme Programma	Temperatur Température Temperatura	Dauer Durée Durata	Zubehör Accessoires Accessori
 Pommes Frites Frites Patatine fritte	180°C	20 min.	Drehkorb Panier rotatif Cestello rotante
 Steak Steak Bistecca	180°C	20 min.	Gitterblech Grille métallique Griglia
 Pouletschenkel Cuisses de poulet Coscia di pollo	180°C	30 min.	Gitterblech Grille métallique Griglia
 Fisch Poisson Pesce	180°C	18 min.	Gitterblech Grille métallique Griglia
 Shrimps Crevettes Gamberi	160°C	12 min.	Gitterblech Grille métallique Griglia
 Poulet* Poulet* Pollo*	200°C	40 min.	Drehspieß Tournebroche Spiedo
 BBQ* BBQ* BBQ*	200°C	20 min.	BBQ-Spiesse Brochettes BBQ Spiedini per barbecue
 Früchte dörren Sécher des fruits Frutta da essiccare	45°C	4 h	Gitterblech Grille métallique Griglia

Einstellungsempfehlungen

Recommandations de réglage

Consigli per l'impostazione

- Zum allgemeinen Aufwärmen von Gerichten, diese während 10 Minuten bei 150°C erhitzen.
Pour réchauffer des plats, les faire chauffer à 150°C pendant 10 minutes.
Per riscaldare gli alimenti, lasciarli a 150 °C per 10 minuti.

Lebensmittel Aliments Alimenti	Menge [g] Quantité [g] Quantità [g]	Temperatur [°C] Température [°C] Temperatura [°C]	Dauer [min] Durée [min.] Durata [min.]
Dünne Pommes Frites fines Patatine sottili	600–700	180	15–20
Dicke Pommes Frites épaisses Patatine spesse	600–700	180	20–25
Kartoffelgratin Gratin de pommes de terre Gratin di patate	800–1000	200	25–30
Steak Steak Bistecca	500–800	180	10–15
Schweinekoteletten Côtelettes de porc Braciole di maiale	500–800	180	10–15
Hamburger Hamburger Hamburger	400–800	180	10–15
Würstchen im Teig Saucisses en pâte Würstel avvolti nella pasta sfoglia	400–800	200	13–15
Pouletschenkel Cuisses de poulet Coscia di pollo	400–800	180	25–30
Pouletbrust Poirine de poulet Petto di pollo	400–800	180	15–20
Poulet Poulet Pollo	500–1000	200	30–40
Fleischspiesse Brochettes de viande Spiedini di carne	400–600	200	18–25
Chicken Nuggets Chicken Nuggets Chicken nugget	500–1000	200	6–10
Frühlingsrollen Rouleaux de printemps Involtini primavera	500–800	200	8–10
Fischstäbchen Bâtonnets de poisson Bastoncini di pesce	500–800	180	18
Panierte Käsesnacks Snacks au fromage panés Snack al formaggio impanati	500–800	180	8–10
Gefülltes Gemüse Légumes farcis Verdura ripiena	400–800	160	10
Kuchen Gâteau Torta	800	160	20–25
Quiche Quiche Quiche	800	180	20–22
Muffins Muffins Muffin	800	180	15–18
Süsse Snacks Snacks sucrés Snack dolci	800	160	20
Früchte dörren Sécher des fruits Frutta da essiccare	–	45	240

- ! Früchte in 5mm dicke Schieben schneiden. Auf Gitterblech kleine Lücken zwischen den Stücken lassen.
Couper les fruits en tranches de 5 mm d'épaisseur. Sur la grille métallique, laisser de petits espaces entre les morceaux.
- Tagliare la frutta a fette da 5 mm. Lasciare piccoli spazi vuoti tra le fette posizionate sulla griglia.

Reinigung

Nettoyage

Pulizia

- ! Vor dem Reinigen immer den Netzstecker ausstecken und Gerät abkühlen lassen.
Avant le nettoyage, toujours retirer la fiche de la prise et laisser refroidir l'appareil.
- Estrarre sempre la spina prima della pulizia e lasciar raffreddare l'apparecchio.

- ! Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden
Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs
- Non utilizzare detergenti abrasivi

1



Zubehör entfernen und zerlegen
Retirer les accessoires et les démonter
Rimuovere e smontare gli accessori

2



Zubehör mit heissem Spülwasser reinigen und gut trocknen
Nettoyer les accessoires à l'eau chaude avant de bien sécher
Pulire gli accessori con acqua calda e asciugare bene

- i Empfehlung:** Stark verschmutzte Teile 10 Minuten in heissem Wasser einweichen.
- Recommandation:** Faire tremper les pièces très sales pendant 10 minutes dans de l'eau chaude.
- Suggerimento:** Immergere le parti molto sporche in acqua calda per 10 minuti.

- i** Zubehör ist spülmaschinenfest.
Les accessoires sont lavables au lave-vaisselle.
Gli accessori possono essere lavati in lavastoviglie.

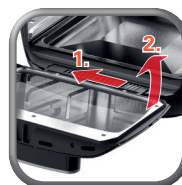
3



Geräteaussenseite feucht abwischen
Nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide
Pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno umido

- ! Gerät nicht in Wasser tauchen.
Ne pas immerger l'appareil dans l'eau.
Non immergere l'apparecchio nell'acqua.

4



Geräteinnenseite mit heissem Wasser abwischen
Essuyer l'intérieur de l'appareil avec de l'eau chaude
Pulire l'interno dell'apparecchio con acqua calda

- i** Türe kann bei Bedarf entfernt werden.
La porte peut être retirée si nécessaire.
Se necessario, la porta può essere rimossa.

Vertrieb
Distribution
Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landi.ch

Garden Center Plus
I-3, rue F.W. Raiffeisen
L-2411 LUXEMBOURG
Tel.: (+352) 28 38 49 07